

ματος ἠναγκάσθημεν νὰ κλέψωμεν ἡμᾶς αὐτοὺς δύο ὥρες, ἵνα ἐκπληρώσωμεν καὶ τὸ προκείμενον καθήκον.»

— Δύο ὥρες! ἀνέκραξα μετὰ φρίκης. Λοιπὸν ὅσας ὥρες ἐκλείπεν ὁ κ. Ροντήρης ἀπὸ τὸν ἐαυτὸν τοῦ τῆς ἀπεδέχθην ἐγὼ καὶ τὰς κατηνάλωσα, ἅρα εἶμαι κλεπτικποδόχος!

Ἐξώρμισα τὸν ὑπηρετὴν νὰ μὴ εἴπῃ τίποτε εἰς κανένα, καὶ ἐξῆλθον περίφοβος τοῦ καφενείου.

Ἀββαυόμ

Ο Κ. ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚῇ

Ἦσυχάσατε, ὦ πολυάριθμοι ὀπαδοί, φίλοι καὶ κομπάρσοι καὶ πελάται τοῦ ἐκ Μιλῶν ἐπιφανοῦς πολιτάρχου ἀνδρός· ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος εὐρίσκεται ἐν Ἡπειρῷ ἐπισκεπτόμενος τὸν Ἀμβρακικόν, τὸ Ἀκτινὸν καὶ τὴν Ἠόπραϊναν καὶ οὐδόλως ἔχει τὴν τιμὴν νὰ τὸν φιλοξενῇ τὸ δυτικὸν τῆς ὑδρογείου ἡμισφαίριον. Καὶ ἂν ὁ Κολόμβος δὲν ἀνεκάλυπτε τὴν Ἀμερικὴν, ἐγίνωσκε δὲ τὸ μυστικὸν τῆς ὑπάρξεώς τῆς ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος, βεβαιώθητε ὅτι δὲν θὰ μετέβαινεν εἰς αὐτὴν περιφρονῶν τὴν δόξαν καὶ προτιμῶν τὸ χυλὸν καὶ ἐφθαρμένον ὑπουργικὸν ἐδῶλιον ἐν Ἑλλάδι· ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν οἰκονομικῶν εἰ δυνατόν καὶ ἐν ἀνάγκῃ εἰς τὸ τῶν ἐσωτερικῶν, διὰ νὰ φρουρῇ τελεσφωρότερον ἐκ τοῦ σύνεγγυς τὸ Κεντρικὸν Ταμεῖον.

Ἀλλ' ἂν ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος δὲν μετέβῃ εἰς Ἀμερικὴν. ἔφθασεν ὅμως μέχρις αὐτῆς τὸ ὄνομα του, καὶ ἔφθασεν ὅχι ἀπ' ἐαυτοῦ προεκτεινόμενον, ἀν καὶ τὸ μῆκος τοῦ ἡδύνατο νὰ δικαιολογήσῃ τὸ θαῦμα, ἀλλ' ἔφθασε διὰ τῆς σάλπιγρος τῆς φήμης μετὰ τὰ ἑκτακτα γεγονότα τῆς κατὰ τὸν παρελθόντα Ἀπρίλιον ὑπουργικῆς κρίσεως. Φαντάσθητε ὅτι καὶ εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἀκόμη ἐνεποίησεν ἄκραν ἐντύπωσιν τὸ ἄγγελμα ὅτι ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος προσκληθεὶς νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον, κατέθηκε τὴν ἐντολήν! Σημειωτέον ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ κ. Παπαμιχαλοπούλου ἐνεποίει ἀνέκαθεν ἱερὰν φρίκην εἰς πάντα Εὐρωπαῖον καὶ Ἀμερικανὸν διὰ τὰ ἐπίμνηκα καὶ δυσκολοπρόφερτον αὐτοῦ, ἱκανῶς δὲ θὰ ἐνηθύνοντο οἱ ἐχθροὶ τοῦ Ἑλλήνος πολιτευτοῦ ἐὰν ἐμάνθανον εἰς ὁποῖας στρεβλώσεσι ὑπέβαλεν ὁ διεθνὴς τηλεγράφος τὸ ὄνομα του, ὅσας ἀνεφάνετο ὡς δρῶν ἐν τῇ κονίστρᾳ τῆς πολιτικῆς. Τὸ ὄνομα καὶ ἡ πρᾶξις συνενωθέντα ἀπετέλεσαν εἰδός τι Iégende ἄλλοκότου, ἥτις ἐνέπνευσε τοὺς πέραν τοῦ Ἀτλαντικοῦ συναδέλφους μας, τὰ προϊόντα δὲ τῆς ἐμπνεύσεως ταύτης, ὡς ἱκανῶς διαθρύπτοντα τὴν ἐθνικὴν ἡμῶν φιλοτιμίαν, παραθέτομεν ὧδε ἐν προχείρῳ μεταφράσει.

Ἡ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ ἐκδιδομένη σατυρικὴ εἰκονογραφημένη ἐφημερίς Puck εἰς τὸ φύλλον αὐτῆς τῆς 26 Μαρτίου γράφει τὰ ἑξῆς:

«Ὁ Ἕλλην πολιτευτὴς κ. Παπαμιχαλόπουλος ὀργᾷ εἰσέτι πρὸς μάχην. Ἐπεθύμει νὰ στρέψῃ ἐν τηλεβόλον κατὰ τῶν ἀναδόχων του».

Εἰς τὸ ἐπόμενον δὲ φύλλον τῆς 2 Ἰουνίου ἡ αὐτὴ ἐφημερίς ἐδημοσίευσεν ὡδὴν τοῦ κ. James Jeffrey Roche ἐπιγραφουμένην πρὸς τὸν Papamichotcetera, δηλαδὴ πρὸς τὸν κ. Παπαμιχαλαλοισιπά. Ὁ ποιητὴς δὲν εἶχε τὸ θάρρος νὰ γράψῃ ὀλόκληρον τὸ ὄνομα του, τῶς κινεσφάνες, ὡς προείπομεν, διὰ πάντα ξένον ὥστε, ὡς διηγέτο ποτὲ ἀστειζομένη γαλλικὴ ἐφημερίς, κυρία τις ἀκούσασα τὸν

σύζυγόν τῆς ἀναγινώσκοντα τὰ ὀνόματα τῶν μελῶν τοῦ νέου ἑλληνικοῦ ὑπουργείου, ἠρώτησεν αὐτὸν ἀφελῶς ὅτε ἔφθασεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κ. Παπαμιχαλοπούλου:

— Ce sont là deux ministres?

Ἴδού περίπου τὸ νόημα τῆς ᾠδῆς:

ὦ Παπαμιχαλόπουλε,
Μὲ τὸ ἐννεάπηχον ὁτομά σου,
Ἐνῷ ἡ γηραιὰ Μητρόπολις τῆς Ἑλλάδος,
Ἡ Κωνσταντινούπολις,
ὑποτομεύεται καὶ χάνεται,
ὦ Παπαμιχαλόπουλε,
Πῶς ἡδυνήθης νὰ ἐγκαταλείψῃς τὴν φήμην;

ὦ Παπαμιχαλόπουλε,
Ἄν εἶχες γνήσιον τὸ φρόνημα,
Ὁ ἀνδρεῖος συρφετός τῶν Ἀθηνῶν
Ἦθελε ξεχωφάνει τὴν γηραιὰν Ἀκρόπολιν
διὰ πολιμικῶν παταγῶδων κραυγῶν
ὑπὲρ τοῦ Παπαμιχαλοπούλου!

Διὰ τοὺς γινώσκοντας τὴν ἀγγλικὴν παραθέτομεν εἰς τὸ πρωτότυπον ἕτερον ἐπίγραμμα, δημοσιευθὲν ἐν τῷ φύλλῳ τῆς 18 Μαρτίου τῆς ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ ἐπίσης ἐκδιδομένης ἐφημεριδος The World (ὁ Κόσμος).

THE NEW MINISTER

I would warrant peace
If bantam Greece
To keep the powers from getting cross,
Should pause and speak
In native Greek
This Pap-am-ich-al-o-pulos.

Τέλος ἡ ἐν Denver τοῦ Κολοράδου ἐκδιδομένη ἐφημερίς Opinion (Γνώμη) ἐν τῷ φύλλῳ αὐτῆς τῆς 22 Μαρτίου ὑπαινισσομένη τὴν μετρίοφροναν ἀπὸ τῆς πρωθυπουργίας παρτίτησιν τοῦ κ. Παπαμιχαλοπούλου, λέγει τὰ ἑξῆς, ἅτινα βεβίως μόνοι οἱ ἐν Κολοράδῳ ἀναγνώσται ἡδύνατο ν' ἀκούσωσιν ἄνευ ἐκπλήξεως:

«Ἐν Ἑλλάδι ἡ κυρία ἀνησυχία εἶναι τὸ εὐρίσκειν ἀνδρας θέλοντας ν' ἀναλάβωσι τὴν ἐξουσίαν. Ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Πολιτείαις χρειάζεται σύνταγμα τολμηρῶν ὀργάνων τῆς ἀρχῆς, ὅπως κωλύσωσιν αὐτοὺς νὰ καταστρέψωσι τὸ Καπιτώλιον, ὅταν διαγωνίζωνται περὶ τῆς καταλήψεως αὐτοῦ. Ἡ χώρα ἡμῶν δύναται νὰ ἐξοικονομήσῃ χάριν τῆς Ἑλλάδος ἀρκετοὺς πολιτευτὰς ἱκανοὺς νὰ λαφυραγωγῇσωσι τοὺς Ἀθηναίους, διὰ νὰ ἐπέλθῃ οὕτω τὸ ἰσοζύγιον τοῦ αἵματος».

Ὅχι, ὦ ἐρατεινὴ Γνώμη, πλανᾷσαι! Ὅχι, ὦ προσφιλέστατοι κάτοικοι τοῦ Κολοράδου, δὲν εἶνε ὀρθὴ ἡ γνώμη τῆς Γνώμης σας! Ἐνεκα τῆς μεγάλῃς ἀποστάσεως δὲν δύνασθε νὰ ἐκτιμήσῃτε ὅπως πρέπει τὴν ἀξίαν τῶν πολιτικῶν μας, ἂν δυσπιστῇτε δέ, χωρὶς νὰ μᾶς σταίλητε σεῖς ἐκ τῶν ἰδικῶν σας πολιτευτῶν, σας στέλλομεν ἡμεῖς μερικοὺς ἐκ τῶν ἰδικῶν μας πρὸς δοκιμὴν, ὑπὸ τὴν ὀδηγίαν ἔστω τοῦ κ. Παπαμιχαλοπούλου, τὸν ὅποιον τόσον ἀγαπάτε. Καὶ ὅταν μετὰ ἓν ἔτος δὲν πάθωσιν ὑπὸ τετάνου οἱ ἀνδριάντες τοῦ Οὐασιγκτῶνος καὶ τοῦ Φραγκλίνου καὶ τοῦ Ἰέφφερσον Δάβις καὶ τοῦ Λίγκολν, τότε εἴμεθα πρόθυμοι νὰ σας παρχωρήσωμεν τὸν Κῆπον τῶν Δακρύων καὶ τὸ παλκιὸν κατάστημα τῆς ἐκθέσεως τῶν Ὀλυμπίων, ὅπως στολίσῃτε δι' αὐτῶν τὰς πλκτείας τῶν μεγαλοπόλεων σας.

Μαῦρος Ἰάτος